

Distr.
GENERAL

S/1994/1235
2 November 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ موجهة الى
رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين للاتحاد الروسي
والبرتغال والولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نحيل اليكم طيا بيانا مشتركا صدر عن البلدان المراقبة لعملية السلم في أنغولا في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ في كل عاصمة من عواصم بلداننا، بمناسبة التوقيع بالأحرف الأولى على بروتوكول لوساكا.

ونكون ممتنين لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذا البيان كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بيدرو كاتارينو
الممثل الدائم للبرتغال
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) سيرغي ف. لافروف
الممثل الدائم للاتحاد الروسي
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) مادلين ك. أولبرايت
الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية
لدى الأمم المتحدة

مرفق

بيان مؤرخ ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ صدر عن
البلدان المراقبة لعملية السلم في أنغولا بمناسبة التوقيع
بالأحرف الأولى على بروتوكول لوساكا

إن البلدان المراقبة لعملية السلم في أنغولا (البرتغال والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية)، تعرب عن ارتياحها بمناسبة التوقيع بالأحرف الأولى على بروتوكول لوساكا، لأنه بعد مفاوضات طال أمدها، اختصر الحوار السياسي على قوة السلاح في أنغولا. وتوفر محادثات السلم في لوساكا مثالا بليغا للتعاون الدولي من أجل فض المنازعات سلميا.

وتشكر البلدان المراقبة حكومة جمهورية أنغولا وقيادة الاتحاد الوطني للاستقلال التام لأنغولا (يونيتا)، فضلا عن وفد كل منهما، على ما بذلوه من جهود طوال هذه المفاوضات وتشني عليهم لما تحلوا به من التزام وتصميم لبوا بهما التطلعات العميقة لدى جميع الأنغوليين في تحقيق سلم عادل ودائم ومستقر في أنغولا.

وتعتبر البلدان المراقبة أن التوقيع بالأحرف الأولى على بروتوكول لوساكا خطوة مهمة تجاه تحقيق المصالحة الوطنية وتعلن عن استعدادها لمواصلة تقديم المساعدة الى الطرفين من أجل تحقيق سلم دائم.

وتحض البلدان المراقبة الطرفين، على سبيل الاستعجال، على الامتناع عن جميع الأنشطة العسكرية العدائية، مما يهيئ الأوضاع المناسبة للسلم اللازمة للسماح بالوزع السريع لبعثة الأمم المتحدة الثانية للتحقق في أنغولا، لتبلغ كامل قوامها على نحو ما أذن به مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة مؤخرا.

وتعرب البلدان المراقبة عن ثقتها في امكانية تهيئة الأوضاع اللازمة للسماح بالوزع السريع لقوة حفظ السلم وتدعو المجتمع الدولي الى بذل كل جهد لدفع عملية تنفيذ بروتوكول لوساكا الى الأمام.

وتشكر البلدان المراقبة مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والأمين العام للأمم المتحدة على تعاونهما الوثيق وما قدماه من دعم نموذجي، وتشني البلدان المراقبة أيضا على جهود الممثل الخاص للأمين العام السيد أليون بلوندين بيبي، الذي لولا وساطته المتسمة بالتصميم والبراعة والفعالية لما كان من الممكن التوصل الى بروتوكول لوساكا.

وتشكر البلدان المراقبة سلطات زامبيا على حسن ضيافتها، وكذلك على جهودها - الى جانب الجهود التي بذلتها بلدان أخرى شتى من المنطقة دون الاقليمية - التي أسهمت في المفاوضات في لحظات مهمة.

وختاما، تحض البلدان المراقبة حكومة أنغولا وقيادة "يونيتا" على الوفاء بأوجه التفاهم بينهما قبل التوقيع رسميا على بروتوكول لوساكا من أجل تهيئة مناخ ملائم لتطبيقه بالكامل.

— — — — —

